

**TWENTY-SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**DWUDZIESTA SZÓSTA NIEDZIELA ZWYKŁA**  
**September 29, 2013** **29 Września 2013**



*Larry & Julie Klementowski "Lord & Lady of the Manor" Dożynki 2013*

**Pope John Paul II Polish Center**  
**Ośrodek Polonijny**

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange*  
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)*

**Director:** *Fr. Henryk Noga, PhD, SVD*

**Secretary:** *Alice Chilecki*

**Office Hours:**

*Saturday - 10:00 am - 6:00 pm*

*Sunday - 10:00 am - 1:00 pm*

*Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.*

*Confession before each Mass*

**Mass Schedule:**

*Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English*

*Sunday Masses: 7:00 am - Latin*

*9:00 am - English*

*10:30 am - Polish*

*First Friday Masses: 8:30 am - English*

*7:30 pm - Polish*



# HARVEST FESTIVAL

## Dożynki 2013



### SPECIAL THANKS

On behalf of the Polish Center Community I would like to express the most sincere gratitude and appreciation to each of you who helped to make our annual Harvest Festival a great success last weekend. An event like that doesn't happen over night. It requires many hours of work and preparation before, during and after the festival. I can't say enough about how proud I am to be a part of this community and observe how everyone worked together to celebrate this Annual Feast of Thanksgiving.

I am very grateful to **Antony Romański**, Chairman and his lovely wife **Janet Romański**, Assistant Chairman for their work, time and talents to be able to coordinate such a huge event.

I am grateful to each Chairperson and their volunteers of the various booths for your many hours of work. Thank you to our entertainers and musicians whose many hours of rehearsal showed in their performances throughout the weekend.

Thanks to all of our exhibitors who added so much atmosphere to our festival. I am grateful to all the Festival Sponsors, Raffle Sponsors and every person who helped us celebrate our annual Feast of Thanksgiving.

Special thanks to Teresa Turek - our Chef of the Dożynki kitchen for the endless hours and days of hard work, for her faithful dedication and unselfish service to the Center! Thank you all, who supported and helped her with the preparations of food and serving during the Festival.

My sincere congratulations to Lord and Lady of the Manor of the 2013 Harvest Festival, Larry and Julie Klementowski. Thank you for all your dedication, hard work and support. May God - the Lord of the Harvest, be your source of strength and give you his abundant blessings.

Thank you to everyone, who again this year supported, worked and offered their time and talents in order to present Polish customs, tradition, history, culture, cuisine, and friendship.

As a community we showed our hospitality to our guests who visited the Polish Center. We had a lot of first time visitors at the Center and many complimented how well the festival has been organized, they enjoyed the Polish food, entertainment and many expressed how welcomed they felt at our Center.

Thank you all and may God bless you now and always. It wouldn't happen without you! **Fr. Henryk Noga**

### Z WDZIĘCZNOŚCIĄ!

Przedewszystkim, PANU BOGU ! niech będą dzięki za sukces tegorocznych Dożynek! Dziękujemy Mu również za wszystkich, którzy się do tego sukcesu przyczynili swą pracą, pomocą i jakimkolwiek wsparciem dożynkowego programu, i uświetnili piękną tradycję naszych dorocznych Dożynek!

Dziękujemy wszystkim sponsorom, liderom wszystkich stoisk Dożynkowych, pracownikom kuchni, Zespołom Tanecznym, Suligowskiego Husarii, oraz niezliczonym pracownikom, wolontariuszom i ludziom dobrej woli za ich, ofiarność i współpracę, za wspaniałe i kolorowe przygotowanie wszystkich stanowisk.

SPECJALNE PODZIĘKOWANIE:

**TONY i JANET ROMANSKI** - Przewodniczącym Dożynek, oraz ich komitetowi za dobrze zorganizowane i udane Dożynki. Brawo! Gratulacje!

**TERESIE TUREK** - Szefowej kuchni dożynkowej, niestrudzonej mistrzyni polskiej sztuki kulinarnej w naszym Ośrodku! Za niezliczone godziny bezinteresownej ciężkiej pracy, poświęcenie, i przyjaźni!

**TERESIE i KONRADOWI WYSZOMIRSKIM** - za ich hojność i ofiarność; za specjalne, i tak ważne, opublikowanie Dożynek: umieszczenie ogłoszenia w gazecie "Register" i zaaranżowanie ogłoszenia w Telewizji.

**KAZI KMAK i MARII MENCLEWICZ** - za ogromne zaangażowanie w przygotowaniu nagród do Loterii Dożynkowej.

*Wspólny czyn i wysilek nie tylko prowadzą do sukcesu, lecz także owocują w duchu ofiarności, przyjaźni i miłości.*

**BÓG ZAPŁAĆ!**



### CONGRATULATIONS !

To all Raffle Winners at the Dozynki Harvest Festival 2013 in Yorba Linda!

Please pick up your prize at the church office on Wednesday or Saturday 10am-5pm, or Sunday 10am-1pm.

All prizes have to be picked up within 30 days!

**All winners are displayed on church board!**

*Thank you one more time to our Sponsors for all great prizes and to all of you who had purchased the tickets!*

**Kazia Kmak & Maria Menclewicz**  
*Raffle Chairwomen*



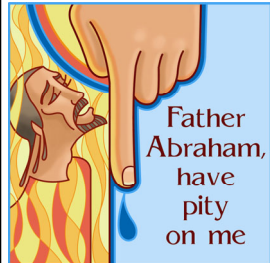
## TWENTY-SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME SEPTEMBER 29, 2013



[K]eep the commandment without stain or reproach until the appearance of our Lord Jesus Christ.

— 1 Timothy 6:14

### COACH PAUL



Today's reading from First Timothy sounds almost like a coach getting his team ready for the big game. This coach has much higher goals than a home run or a touchdown. Instead of pursuing a league championship, he seeks faith, love, patience, and gentleness. How about us? Are we

in the game or on the sidelines? Let's look at what Coach Paul is talking about.

We strive for faith when we see it as not just believing that God exists or that Jesus is God's Son. Faith is a relationship with the Lord in which we imitate Jesus' outlook on life, his teachings, his love of God. We struggle with his commands to love our enemies, to turn the other cheek, to forgive all wrongs, and to take up our cross each day. As Paul would say, we are "competing well for the faith."

We pursue love by listening to the Gospel, in which Jesus tells the parable of the rich man who was only concerned with his own comfort. Jesus says that if we truly understood the prophets, such as our first reading from Amos, we would not spend all our energy and wealth on ourselves. We may find that love for our family is much easier than love for strangers or the homeless, but Jesus never said that love would be easy.

As we learn to let go of our need to have everything go our way, we become more patient with people who disagree with us, or with frustrations and problems. We learn to see God in our setbacks as well as in our successes. Striving to see Jesus in everyone, we can become more patient with them. They will begin to see Jesus in us as our devotion to him grows. Experiencing the Lord is the championship we want.

Tom Schmidt, Copyright © J. S. Paluch Co.

### PRAISE THE LORD, MY SOUL!

Blessed he who keeps faith forever,  
secures justice for the oppressed,  
gives food to the hungry.

The LORD sets captives free.

R. Praise the Lord, my soul!

The LORD gives sight to the blind.

The LORD raises up those who were bowed down;  
the LORD loves the just.

The LORD protects strangers

### TREASURES FROM OUR TRADITION

Over the past century, a desire to recover a deep sense of unity among all believers in Christ has grown. The "ecumenical movement" (from the Greek word meaning the "the whole inhabited world") began among Protestant Christians, but was given great energy in 1920 with a letter from the Orthodox Patriarch of Constantinople, calling for closer dialogue and cooperation among Christians. In 1960, Pope John XXIII invited Protestant and Orthodox observers to the Second Vatican Council. In 1964, the Council's Decree on Ecumenism named these Christians "separated brethren," a huge leap forward from the time of labeling them as "outside the Church." A year later, a new pope, Paul VI, and the Orthodox Patriarch officially nullified the condemnations that walled off East from West for nine hundred years.

The pace and optimism of the 1960s has sadly waned, and the signs of progress toward unity are few; yet there are wider agreements on sharing Communion among various Christian denominations, and among Protestants agreements regarding sharing of ecclesiastical life and ministry. Among the success stories of the ecumenical movement are greater cooperation among Christian clergy, a similar Lectionary for Protestants and Catholics, and even experiments in the monastic life and common worship.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

### A PRAYER TO THE HOLY GUARDIAN ANGELS



Heavenly Father, Your infinite love for us has chosen a blessed angel in heaven and appointed him our guide during this earthly pilgrimage. Accept our thanks for so great a blessing.

Grant that we may experience the assistance of our holy protector in all our necessities. And you, holy, loving angel and guide, watch over us with all the tenderness of your angelic heart. Keep us always on the way that leads to heaven, and cease not to pray for us until we have attained our final destiny, eternal salvation. Then we shall love You for all eternity. We shall praise and glorify You unceasingly for all the good You have done for us while here on earth. Especially be a faithful and watchful protector of our children. Take our place, and supply what may be wanting to us through human frailty, short-sightedness, or sinful neglect. Lighten, O you perfect servants of God, our heavy task. Guide our children, that they may become like unto Jesus, may imitate Him faithfully, and persevere till they attain eternal life.

*Amen*

**ANIOŁOWIE I WIELCY ŚWIĘCI TYGODNIA***Archaniołów - Michała, Gabriela, Rafała - 29 wrz.*

"Błogosławcie Pana, wszyscy Jego Aniołowie, potężni mocarze pełniący Jego rozkazy, aby słuchano słów Jego. Boże, spraw aby na ziemi strzegli naszego życia".

**Św. Teresa od Dzieciątka Jezus - 1 ( 3 ) października.** Karmelitanka Bosa; Doktor Kościoła; Mistyczka; Znany na całym świecie pamiętnik Św. Teresy z Lisieux: "Dzieje Duszy"- mówi o "małej drodze" - jak stawać się "dzieckiem duchowym", o prostocie duchowej, pokorze, o miłości i przyjaźni z Bogiem.

**Aniołów Stróżów - 2 października.**

Każdy wierny ma anioła jako nauczyciela i pasterza prowadzącego go przez życie (św. Bazyli Wielki). "Aniele Boży, Stróżu mój, ty zawsze przy mnie stój. Rano, we dnie, wieczór, w nocy, bądź mi zawsze ku pomocy"...

**Św. Franciszek z Asyżu - 4 października.**

Założyciel zakonu Franciszkanów; opiekun ubogich; miłośnik natury, przyrody, zwierząt, pokoju.

"Boże, uczyni mnie narzędziem Twego pokoju, abym siał miłość tam, gdzie panuje nienawiść... wybaczenie... jedność... nadzieję... światło... radość"...

**Św. Faustyna Kowalska - 5 października.**

-Mistyczka i Apostołka Bożego Miłosierdzia. Pierwsza święta, kanonizowana przez Jana Pawła II w roku Jubileuszowym 2000.

*"Jezu, ufam Tobie, ufam miłości Twojego Serca"...***PANIE UCZYŃ MNIE NARZĘDZIEM SWEGO POKOJU****Modlitwa Św. Franciszka z Asyżu**

Spraw abym posiał miłość tam,  
gdzie jest nienawiść.

Przebaczenie tam, gdzie panuje  
niesprawiedliwość.

Jedność tam, gdzie rządzi podział.

Prawdę tam, gdzie rządzi błąd.

Wiarę tam, gdzie jest niewiara.

Nadzieję tam, gdzie panuje rozpacz.

Światło tam, gdzie rządzi noc.

Radość tam, gdzie włada smutek.

O Boski Mistrzu, spraw, abym pragnął  
nie tyle być pocieszonym, co pocieszać,  
nie tyle być rozumianym, co rozumieć,  
nie tyle być kochanym, co kochać.

Bowiem dając, otrzymujemy.

Przebaczając, zyskujemy przebaczenie.

Umierając, rodzimy się do życia wiecznego.

**NA ROK WIARY**

"Mamy być świadkami Jezusa żyjącego w Kościele i w ludzkich sercach. Wiara bowiem - to obcowanie z tajemnicą Boga" - powiedział Ojciec Święty Jan Paweł II, " a uwierzyć - to znaczy powierzyć siebie samej istotnej prawdzie słów Boga żywego, znając i uznając z pokorą, jak niezbadane są Jego wyroki i niezgłębione Jego drogi. Wiara jest darem danym przy Chrzcie, który umożliwia nam spotkanie z Bogiem.

Nauczenie Benedykta XVI

**CHWAŁ, DUSZO MOJA, PANA, STWÓRCĘ MEGO**

On wiary dochowuje na wieki,  
Pan dźwiga poniżonych, chlebem karmi głodnych,  
Pan kocha sprawiedliwych. Pan króluje na wieki.

z Psalmu 146

**PIERWSZE PIĄTKI MIESIĄCA**

W pierwszy piątek miesiąca, czyli **4 października**, rozpoczynamy obchód nabożeństwa **9-ciu pierwszych piątków**, mających charakter wynagradzający Najświętszemu Sercu Pana Jezusa za popełnione grzechy.

W każdy pierwszy piątek miesiąca w naszym kościele od godz. **6:30 pp.** będzie spowiedz św, a następnie Msza św, podczas której przyjmujemy Komunię św. wynagradzającą. Zachęcamy tegoroczne dzieci pierwszokomunijne jak i inne dzieci i młodzież, które jeszcze nie uczestniczyły w tym nabożeństwie.

Jedną z obietnic Pana Jezusa danej św. Małgorzacie Marii Allacoc brzmi: "Przyrzekam w nadmiarze miłosierdzia Serca mego że wszechmocna miłość moja, udzieli tym wszystkim, którzy komunikować będą w pierwsze piątki przez 9 miesięcy z rzędu, łaskę pokuty ostatecznej, że nie umrą bez stanu łaski mojej ani bez sakramentów, i że Serce moje stanie się dla nich bezpieczną ucieczką w godzinie śmierci"

nadesłał Mirek Chojecki

**TERESA TUREK DZIĘKUJE**

Za wszelką, okazaną jej pomoc w przygotowaniach polskich potraw, a także podczas Dożynek! Za godziny spędzone w kuchni, za pracę w pocie czoła (dosłownie), za ofiarne serca, poświęcenie i przyjazne uśmiechy! Szczególne podziękowanie składa Księdzu Henrykowi zarówno za duchowe wsparcie jak i za pomoc we wszystkich zajęciach w tygodniu przed - dożynkowym i podczas Dożynek.

**ZAPISY**

Do przygotowania do **I Komunii Świętej** proszę zgłaszać do p. Marii Romańskiej tel. 714 -998 -7597

**PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA 4 PAZDZIERNIKA***"Być bliżej Ciebie chcę, o Jezu mój"...*

24 godz. Adoracja Najświętszego Sakramentu

**Msza sw. 7:30 wieczorem**

## VISITATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY FROM GUADALUPE BEGINNING OCTOBER 2013



*"Mother of the True God,  
and our Mother, Lady of Guadalupe,  
we beg you that your journey through  
all the Americas be realized now...  
We know that you want to end abor-  
tion in the world and convert mil-  
lions... O Lady, help us support your  
mission with our prayers in order  
that your Missionary Image will be*

*well-received in all of the Americas..."* The Prayer for the Image by Juan Jesus Posadas Ocampo, Archbishop (later Cardinal) of Guadalajara, Mexico

Blessed John Paul II asked Our Lady "to visit as a pilgrim of faith, each and every diocese, parish and family in America, repeating to her children what she said at Cana, 'Do whatever He tells you.' (Jn. 2:5). May she cross this continent bringing it life, sweetness and hope!" This is the mission of our Apostolate.

**People who want to invite for one week an image of Blessed Virgin Mary to their home are invited to sign up on the list in the parish office.**

### PEREGRYNACJA OBRAZU MATKI BOŻEJ Z GUADALUPE

Podczas pobytu w Meksyku w 1999 r. Ojciec Święty Jan Paweł II wypowiedział ważne słowa:

*"Pod Jej macierzyńską opiekę oddaję (...) życie i niewinność dzieci, zwłaszcza tych, którym zagraża niebezpieczeństwo śmierci, zanim się urodzą".*

**W październiku 2013r. rozpoczyna się Peregrynacja obrazu Matki Bożej z Guadalupe w naszym Centrum im. Bł. Jana Pawła II. Chętne osoby, które chcą zaprosić obraz na tydzień do swojego domu proszone są o zapisywanie się na listę w biurze parafialnym.**

### Collectings

#### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
09/21/2013 4:00 PM	1,487.00	149.00
09/22/2013 7:00 AM	792.00	
09/22/2013 9:00 AM	1,075.00	90.00
09/22/2013 10:30 AM	1,035.00	223.00

RENT - REAL ESTATE- \$55, RENT - OPUS DEI - \$55,  
RENT - KC 9599 - \$25, ALL SOULS DAY ENVELOPES - \$1,170,

#### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:  
**Alicja Chilecki**-(English) Alicechil@dslextreme.com  
**Lila Ciecek**-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com

### Mass Intentions



Sun 09/29 9:00 am +Susana Gutierrez from Daughter Yvette  
10:30 am **MSZA GRUPOWA**

- +Zofia i +Wojciech Adams od Znajomych
- O Błogosławieństwo Boże z okazji 17 Urodzin dla Oliwi Grechuty od Rodziców
- +Maria i Zbyszek Junyszek od Rodziny Hulisz
- W 1 Rocznicę Ślubu dla Ani i Łukasza Globisz od Rodziców
- +Konstancja Myne od Córki z Rodziną
- +Andrzej Bartosik od Córki z Rodziną
- W podziękowaniu Bogu za powrót do zdrowia dla Pawła Cabaj
- Za zdrowie dla Eweliny Orywał i Haliny Bujwid od Rodziny
- Błogosławieństwo Boże i zdrowie dla Daniela i Katie oraz Ireny i Ryszarda Nowak
- +Ała Drwięga i +Maria Leśniak od Wnuczek z Rodzinami
- Za zdrowie dla Andrzejką Ashline od Dziadków
- Za pomyślnie zdany egzamin dla Daniela Kupczyńskiego, oraz za zdrowie dla Rodziny Kupczyńskich.
- +Tadeusz Habasiński od Córki z Rodziną
- +Remigiusz Czahajda od Alicji i Grzegorza Chileckich
- +Janina i +Jan Kosalka od syna Andrzeja z Rodziną
- +Irena Kozłowska od córki Maryli z Rodziną
- +Anna Nowak od Lily Ciecek

Fri 10/04 8:30 am **FIRST FRIDAY**

7:30 pm W intencji wszystkich członków Róż Żywego  
Różańca Św. i ich Rodzin od Staszka Czarnoty

Sat 10/05 4:00 pm +Joseph D. Westphal and +Ginny Collins from  
Bernadette Westphal

Sun 10/06 9:00 am +Armand Barasa from Mary and Dave Korte  
10:30 am +Anna Kajewska od Dzieci

### Pray for

Marilu Aarenon	Chris Konefat
Waleria Adamek	Frances Kowalski
Andrzejek Ashline	Krystyna Kruk
Anna Banach	Helen P. Kuzlik
Linda Beck	Bernard Murphy
Halina Bujwid	Claire McMinn
Fran Cabitor	Jerry Nicassio
Lila Ciecek	Gloria Norton
Kazimiera Chilecka	Mary Laning
Kathy Cruz	Ryszard Nowak
Krystyna Dawlud	Małgorzata Piwko
Maria Dadlez	Henryk Polny
Mieczysław Dutkowski	Iracema Galvani Quinete
Karen Delaney	Czesław Rybicki
Eva Estrada	Gloria Shkoler
Beatrice Halphide	Maryann Sidorski
Stasia Horaczko	Maria Smoliński
Jadwiga Inglis	Renata Stachowiak
Joanne Jorgensen	Czesław Turek
Joanna Koenig	

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

### PRAYING TO THE ANGELS

We pray to the angels, for they are given to us as guardians.